

Lesekompetenz-Textkompetenz (s. Hermes, 2004)

Definition Lesekompetenz:

Die Fähigkeit einen (geschriebenen) Text

- zu verstehen
- zu benutzen
- zu reflektieren

um

- seine Absichten zu erreichen,
- das individuelle Wissen und Handlungspotential auszubauen
- an der Gesellschaft teilzuhaben

Fokus: *Lesen um zu lernen* und nicht nur *lesen lernen* (www.pisa.oecd.org)

Textsorten:

Kontinuierliche Texte	Diskontinuierliche Texte
Erzähltexte, Artikel, Exposés, Beschreibungen, Anweisungen, Beweisführungen	Diagramme, Schaubilder, Tabellen, Formeln, Werbung

Lesekompetenz : Drei Dimensionen

- Spezifische Informationen einem Text entnehmen
- Texte interpretieren
- Reflexion und Evaluation von Texten

Kompetenzniveaus :

- Offensichtliche Informationen im Text ausmachen
- Schlussfolgerungen ziehen
- Versteckte Informationen ausmachen, Bedeutungskonstruktion aufgrund von z.B. sprachlichen Nuancen vornehmen
- Detailwissen im Text anwenden, Bewertung von Texten

Definitionen:

- Textverständnis = Bedeutung konstruieren
- Bedeutungskonstruktion = Schlussfolgerungen ziehen
- Lesen eines Textes = Textkonstruktion = Interaktion/Kommunikation mit Text aufgrund der Informations- oder Meinungslücke zwischen Text und Leser
- Textverständnis ≠ Textwiedergabe !

Lesestrategien:

Bottom-up Strategien	Top-down Strategien	Meta-Reflektion
Erkennen und Verarbeiten von textimmanenten Elementen (<i>Schloss</i>), z.B. Wörter, Sätze, Metaphern	Aktivierung von textexternem Weltwissen (<i>Schlüssel</i>)	Reflektion des eigenen Erschließungs- und Verständnisprozesses

Leser: Anfänger

konzentrieren sich auf die Erfassung von Textelementen (Worterkennung usw.)

Leser: Fortgeschrittene

nutzen mehr Hintergrundwissen, nutzen nur die konkreten Textinformation, die sie zur Bestätigung/Korrektur der eigenen Vermutungen, Meinungen, Vorhersagen über den Textverlauf benötigen

Unterrichtliche Verfahren:

Frage/Antworttechnik = i. d. R. nur L/S Zwiegespräch mit dem Ziel Informationen aus dem Text wiederzugeben

→ geringe Beteiligungsmöglichkeiten (äußerlich/innerlich)

Handlungsorientierung = themenzentrierte Gespräche (L/S, Sch/Sch), Sch. bringen ihr Wissen/ihre Gefühle ein

→ vielfältige Beteiligungsmöglichkeiten

Aufgabe der Lehrkraft:

Analyse der Lernervoraussetzungen um

- Hürden im Text (*Schloss*) zu benennen
- Hürden auf dem Weg zum Text (*Schlüssel*) und in der Textbegegnung zu antizipieren
- Maßnahmen zu überlegen die Hürden niedriger zu machen
- Angebote zu Umwegen machen
- einen individuellen Textzugang zu ermöglichen

(English version)

Reading literacy- Text literacy (based on Hermes, 2004)

Definition:

Reading literacy: understanding, using, and reflecting on written texts, in order to achieve one's goals, to develop one's knowledge and potential , and to participate in society (PISA)

Focus: *reading for learning* rather than *learning to read* (www.pisa.oecd.org)

Text types (here: purpose of texts)

Continuous texts	Discontinuous texts
narration, exposition, description, argumentation, instruction	Diagrams, charts, tables, forms, advertisements

Reading Literacy : Three dimensions

- Retrieving specific information from texts
- Interpreting texts
- Reflecting on and evaluating texts

Competence levels :

- Locating obvious information in the text
- Locating information and making low-level inferences
- Locating embedded information and construing meaning from nuances of language
- Locating information which is hard to find, showing detailed understanding and evaluating texts critically

Liesel Hermes: PISA and the Development of Reading Literacy in Teacher Training, nm 57/4, 2004, S. 207-213

Definitions:

Understanding a text = Construction of meaning

Construction of meaning = Making inferences

Reading a text = interacting/communicating with the text due to information/opinion gap between text and reader

Text comprehension ≠ text reproduction !

Reading strategies:

Bottom-up strategies	Top-down strategies	Meta-reflection
Recognition, processing and understanding of the data (clues) of the text(e.g. words, phrases, syntax, sentences etc)	Activation of reader's world and/or prior knowledge (tools)	Reflection of the process of one's comprehension of the text

Beginners focus on process strategies, e.g. word identification.

Proficient readers shift attention to more abstract conceptual abilities and make better use of background knowledge, using only as much textual information as needed for confirming and predicting the information of the text.

Teaching approaches:

Question/answer technique = one-way communication = extracting facts/defining objective/obvious clues → one/few answers

Task/response technique = two-way communication = using subjective tools on clues → multiple responses

Teacher's task (as the linguistic difficulty of a text is often only one aspect of a whole set of problems) = anticipate learner's problems to help the pupil to find his/her own way of understanding a text and develop her/his reading comprehension